

Navodila za uporabo in vzdrževanje



PROFESIONALNI SPIRALNI MEŠALNIKI

F.A.M.A.G.  **s.r.l.**

Fabbrica Macchine Alimentari Grillo





**IM 5
Grilletta**



**IM 5
Grilletta
10 hitrosti**



**IM 8
IM 10**



**IM 15
IM 20**



**IM 30
IM 40**



IM 50

KAZALO

• GARANCIJA IN KONSTRUKCIJSKE LASTNOSTI	Str. 3
• PRIKLJUČKI IN NAMESTITEV	Str. 5
• VZDRŽEVANJE	Str. 6
• NAVODILA ZA UPORABO	Str. 7
• DIMENZIJE IN LASTNOSTI NAPRAVE	Str. 10
• NADOMESTNI DELI	Str. 11
• ELEKTRIČNE SCHEME	Str. 23
• IZJAVA O SKLADNOSTI	Str. 43

1.1 Garancija

Naprave so bile pred odpremo preskušene.

Podjetje FA.M.A.G s.r.l. za naprave lastne proizvodnje zagotavlja 2-letno garancijo od datuma dostave.

V sklopu GARANCIJE se podjetje zavezuje, da bo izvedlo brezplačno popravilo oz. zamenjalo mehanske dele s proizvodno napako v obdobju veljavnosti garancije, razen za popravila električnih komponent in obrabnih delov.

Popravila se izvajajo izključno na lokaciji tovarne podjetja. Stroški pošiljanja in stroški dela so iz garancije izključeni.

Dolžina garancije za podjetja, strokovnjake in zavezance za DDV, je 1 leto.

GARANCIJA SE RAZVELJAVI v primeru, da je prišlo do poseganja v napravo brez soglasja proizvajalca. Če podjetje FA.M.A.G. ugotovi, da je prišlo do poseganja v dele naprave, ki se jim zdijo pomembni za njeno delovanje, **se celotna garancija razveljavi**. Garancija je neveljavna tudi v primeru napak, ki nastanejo zaradi malomarnosti ali neizkušenosti uporabnika.

Podjetje FA.M.A.G. ne prevzema odgovornosti za naprave z nedovoljenimi spremembami, za nesreče, nastale zaradi improvizirane uporabe naprave brez kakršnih koli informacij o njenem delovanju in brez uporabe tega priročnika. Kraj pristojnosti za kakršne koli spore glede garancije je Barcellona P.G.

FA.M.A.G. S.r.l.

Uradni zastopnik in serviser:

Filco d.o.o., Rozmanova ulica 6, 1000 Ljubljana

Tel: 01/777 3000, e-mail: info@filco.si

1.2 Konstrukcijske lastnosti

Spiralni mešalnik je primeren za mešanje testa za pripravo različnih živil (kruh, piškoti, pica, itd.). Nosilna struktura mešalnika je izdelana iz jeklene pločevine debeline 30/10 mm, ki je v celoti prekrita z epoksidnim premazom. Vključuje posodo in spiralo iz nerjavečega jekla 18/10 AISI 304, ki sta izdelani v skladu z veljavnimi higienskimi standardi in sta namenjeni mešanju.

Na ohišju so funkcijske tipke za zagon in zaustavitev naprave. Električna naprava je zasnovana v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi; vključuje ustrezne fiksne in premične zaščite (varovala) za zaščito med delovanjem, gibljivi deli (spirala, jermeni, posoda) pa so zasnovani tako, da je preprečen stik z uporabnikom.

Opozorila

- Pred uporabo naprave preberite navodila.
- Napravo uporabljajte samo takrat, ko so nameščene vse zaščite in se izogibajte stiku z gibljivimi deli
- Prepovedano je odstranjevanje ali spreminjanje varnostnih in zaščitnih delov naprave
- Ne uporabljajte naprave za namene, za katere ni predvidena
- Pred čiščenjem napravo izklopite in iztaknite vtič iz vtičnice
- Ne dovolite nepooblaščenemu osebju, da napravo uporablja ali popravlja
- V primeru okvare se obrnite na osebo, odgovorno za vzdrževanje naprave, naprave ne popravljajte sami
- Delujoče naprave ne puščajte nenadzorovane
- Pazite, da se med delovanjem naprave ne nahajate v območju tveganja
- Električni napajalni sistem mora biti opremljen s sistemom za avtomatski odklop pred glavnim stikalom naprave in z ustreznim ozemljitvenim sistemom
- Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo v primeru nepravilnega posega v napravo s strani uporabnika. V takem primeru je odgovoren uporabnik, ki prav tako odgovarja pristojnim organom za preprečevanje nesreč.

2. Priključki

2.1 Mesto namestitve

POZOR! V skladu z mednarodnimi predpisi mora biti na napravi nameščeno ročno ali samodejno stikalo, na katero je mogoče neposredno priključiti žice napajalnega kabla in ki omogoča izklop naprave iz omrežja.

Glavno stikalo mora biti nameščeno v bližini naprave in mora biti lahko dostopno.

2.2 Zakoni, pravila, tehnike in direktive

Med namestitvijo se držite in upoštevajte sledeče predpise:

- Predpisi o preprečevanju nesreč.
- Evropski standard 60 335-2-37 o "Varnosti gospodinjskih in podobnih električnih aparatov."

3. Namestitve

3.1 Predhodna analiza

Mešalnik je zasnovan za delo z živili, namenjenimi pripravi hrane, zato ga uporabljajte samo za ta namen in kot je opisano v tem priročniku.

Napravo odstranite iz embalaže in preverite pristnost vseh sestavnih delov.

Priporočljivo je, da med mešanjem uporabite določeno količino tekočine, da ne preobremenite motorja naprave in hkrati upoštevate navodila za uporabo, ki so navedena v nadaljevanju tega priročnika.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru škode, povzročene zaradi neustrezne uporabe nepoučenega osebja ali zaradi neupoštevanja navodil.

3.2 Električni priključki

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na tipski ploščici naprave. Priključitev naprave mora izvesti pooblaščen osebje v skladu z veljavnimi standardi CE. Prepričajte se, da je ozemljitveni sistem mesta namestitve izveden v skladu z veljavnimi predpisi. Preverite, ali je priključna moč zadostna za delovanje naprave. Ne dotikajte se delov pod napetostjo. Ne uporabljajte mešalnika, če je napajalni kabel poškodovan. Poskrbite, da poškodovane kable ali vtiče takoj zamenja pooblaščen osebje. Bodite pozorni, da napajalni kabel ne pride v stik s tekočino, ostrimi površinami itd.

Vtiča ne izklaplajte tako, da ga vlečete za kabel in se ga ne dotikajte z mokrimi rokami. V nobenem primeru z naprave ne odstranjajte ohišja.

Kakršne koli tehnične spremembe naprave so prepovedane!

Proizvajalec zahteva, da je napajalni kabel naprave opremljen z zaščitnim stikalom na diferenčni tok, usklajenim s splošnim ozemljitvenim sistemom v skladu z veljavno lokalno in nacionalno zakonodajo.

Prav tako preverite, da se spirala in posoda vrtita v smeri urinega kazalca: če ni tako, obrnite faze.

Proizvajalec v primeru neupoštevanja varnostnih predpisov in predpisov o preprečevanju nesreč ne prevzema odgovornosti.

*Za namestitve se držite električnih predpisov države, v kateri je naprava nameščena

4. Vzdrževanje

Popravila in vzdrževanje sme izvajati samo za to usposobljen serviser.

4.1 Čiščenje naprave

Pred prvo uporabo napravo očistite z vlažno krpo.

Pozor! Zunanosti naprave ne čistite z neposrednim vodnim curkom, saj boste tako preprečili vdor vode v električni sistem, ki bi lahko povzročil škodo in ogrozil splošno delovanje naprave.

Pred začetkom čiščenja iztaknite napajalni vtič.

Napravo je treba očistiti takoj po uporabi in preden se ostanki testa strdijo in prilepijo na posodo.

Ne uporabljajte kovinskih krtač ali gobic, saj lahko drgnjenje po nerjavečem jeklu pušča kovinske delce, kar povzroči oksidacijo ter nastajanje rje.

4.2. Postopki v primeru okvar ali daljše neaktivnosti

Če naprave dalj časa ne uporabljate, jo po izklopu iz napajanja temeljito očistite in posušite ter jo zaščitite s plastjo vazelina, ki ga nanesete z ne preveč prepojeno krpo.

V primeru okvare ali nepravilnega delovanja izklopite napravo in iztaknite vtič iz napajanja. Obvestite pooblaščenega serviserja.

Prepričajte se, da je serviser specializiran za izdelek.

5. Navodila za uporabo

Napajalni vtič naprave vtaknite v za to namenjeno vtičnico, ki je del fiksnega napajalnega sistema prostora.

5.1 Funkcije krmilnih gumbov

Model IM 5/230 - IM 8/230 - IM 10/230	
Zeleni gumb "I"	Aktivacija vrtljivih delov
Rdeči gumb "0"	Zaustavitev vrtljivih delov
Model IM 5/10 hitr. - IM 8/10 hitr. - IM 10/10 hitr.	
Gumb "I"	Aktivacija vrtljivih delov
Gumb "0"	Zaustavitev vrtljivih delov
Potenciometer	Prilagaja hitrost vrtenja
Model od IM 15 do IM 50 enofazni in trifazni	
Rdeči gumb	Zaustavitev vrtljivih delov
Zeleni gumb	Aktivacija vrtljivih delov
Časovnik (timer)	Omogoča neprekinjen ali časovno omejen zagon naprave (ročna nastavitev)
Glavno stikalo	Položaj za izklop "0" Položaj za vklop "I"
Model od IM 15 do IM 50 trifazni, 2 hitrosti	
Rdeči gumb	Zaustavitev vrtljivih delov
Zeleni gumb	Aktivacija vrtljivih delov
Časovnik (timer)	Omogoča neprekinjen ali časovno omejen zagon naprave (ročna nastavitev)
Gumb 1	Aktivacija vrtljivih delov s hitrostjo 1
Gumb 2	Aktivacija vrtljivih delov s hitrostjo 2
Gumb 0	Zaustavitev gibanja vrtljivih delov
Glavno stikalo	Položaj za izklop "0" Položaj za vklop "I"
Model IM 15/10 hitr. - IM 20/10 hitr.	
Gumb "I"	Aktivacija vrtljivih delov
Gumb "0"	Zaustavitev vrtljivih delov
Časovnik (timer)	Omogoča neprekinjen ali časovno omejen zagon naprave (ročna nastavitev)
Glavno stikalo	Položaj za izklop "0" Položaj za vklop "I"
Potenciometer	Prilagaja hitrost vrtenja

-Prepričajte se, da je v posodi prisotna samo zmes za mešanje in da v njej ni tujkov, ki bi lahko poškodovali napravo.

OPOMBA: če se med ciklom delovanja pokrov posode odpre, se delovanje naprave takoj prekine; da obnovite cikel, zaprite pokrov in znova zaženite napravo.

Po koncu delovanja in pred čiščenjem naprave iztaknite napajalni vtič iz električnega sistema, da zagotovite maksimalno varnost.

Opozorilo! - naprava mora biti med delovanjem pod nadzorom odrasle osebe, ki je sposobna z njo upravljati.

Varnostne zaščite

Naprava je opremljena s primernimi varnostnimi zaščitnimi komponentami, kot so fiksne zaščite in primerna razdalja med posodo in telesom naprave, ki med delovanjem naprave ščiti človeško telo in odpravlja tveganje ujetja in zmečkanin.

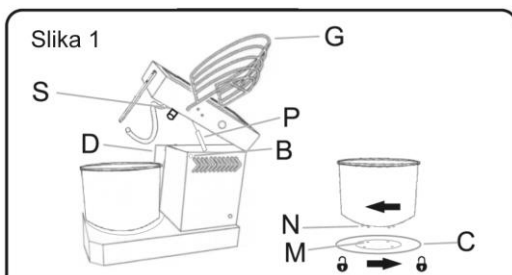
Glede na sliko 1 so varnostne komponente:

- G:** komponenta za dviganje zaščitne rešetke
- P:** komponenta, ki omogoča spuščanje in dvigovanje glave naprave
(samo pri mešalnikih z dvižno glavo)
- B:** komponenta, ki omogoča zapiranje glave
- S:** komponenta, ki omogoča odstranitev posode
(samo pri mešalnikih z dvižno glavo)
- C:** komponenta za zaklepanje posode
- D:** komponenta za preprečevanje stika s posodo

Zaščitne komponente naprave so učinkovite v naslednjih primerih:

Ko dvignete zaščito G, se naprava ustavi. Ko je glava naprave dvignjena ali posoda izvlečena, se naprava ne zažene (samo pri mešalnikih z dvižno glavo).

Naprava se ne zažene, če zaščitne komponente B - G - S niso popolnoma zaprte.



Pred uporabo naprave spustite zaščitno komponento "G" (slika 1). Pri mešalnikih z dvižno glavo preverite, ali je posoda pravilno vstavljena in pritrjena na disk "C" (slika 1) ter ali je premična glava v pravem položaju in pritrjena s fiksirnim zatičem "B" (slika 1).

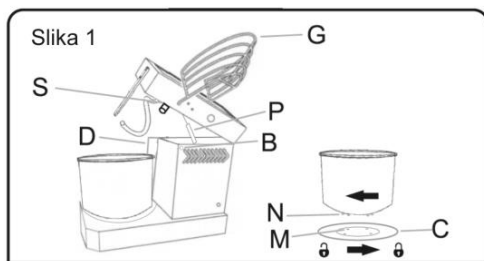
Samo za naprave z dvižno glavo

RAZSTAVLJANJE

Če želite dvigniti glavo naprave in odstraniti posodo, sledite naslednjim korakom: Izklopite napravo, iztaknite vtič iz električnega omrežja, popolnoma dvignite zaščito "G" (slika 1) in odvijte zatiče "B", da sprostite glavo naprave. Dvignite glavo naprave čez bat, obrnite disk "C" v smeri urinega kazalca, da se posoda sprostí, nato posodo dvignite in jo odstranite.

SESTAVLJANJE

Po končanem čiščenju postavite posodo na disk "C" in se prepričajte, da so vsi 4 zatiči "N" na posodi pravilno pritrjeni v 4 luknje "M". Nato posodo zaklenite tako, da zavrtite disk "C" v nasprotni smeri urnega kazalca, pritrдите glavo in privijte zatiče "B".



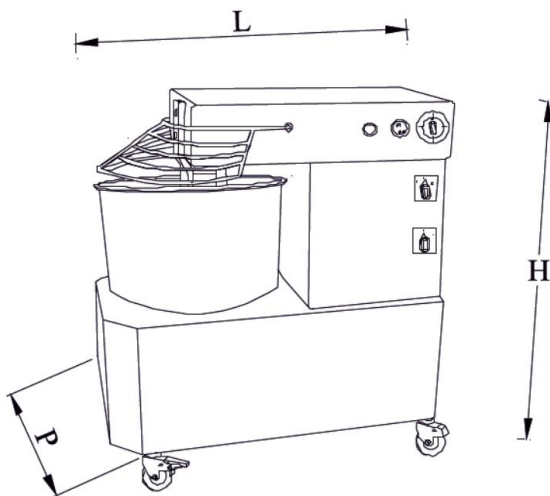
Čiščenje naprav z dvižno glavo

Sestavne dele, ki so bili v stiku s testom, čistite pri izklopljeni napravi, ki je prav tako izklopljena iz električnega omrežja. Napravo očistite po koncu vsake uporabe. Ko odstranite posodo, napravo previdno očistite z vlažno krpo (**NE UPORABLJAJTE NEPOSREDNIH VODNIH CURKOV**) in jo posušite s kuhinjskim papirjem.

Priporočamo, da pri čiščenju ne uporabljate kakršnih koli kemičnih ali jedkih snovi, ki lahko poškodujejo površine naprave.

Posodo lahko operete tudi v pomivalnem stroju.

TEHNIČNE LASTNOSTI IN DIMENZIJE



Model	Električni motor			Moka	Testo	Voda	Testo/h	Teža	L	P	H
	volt	hp	hitrost	kg	kg	L	kg/h	kg	mm	mm	mm
IM 5	230	0,5	1	3	5	2	18	23	450	250	350
IM 5/10 hitr.	230	0,5	10	3	5	2	18	27	450	250	430
IM 5 S	230	0,5	10	3	5	2	18	27	475	260	390
IM 8	230	0,5	1	5	8	3	24	30	520	280	430
IM 8/10 hitr.	230	0,5	10	5	8	3	24	30	520	280	430
IM 8 S	230	0,5	10	5	8	3	24	30	520	280	430
IM10	230	0,5	1	7	10,5	3,5	31,5	35	530	300	430
IM10/10 hitr.	230	0,5	10	7	10,5	3,5	31,5	35	530	300	430
IM10 S	230	0,5	10	7	10,5	3,5	31,5	35	530	300	430
IM 15	230/400	1	1	8	12	4	36	60	635	340	695
IM 15/2 hitr.	400	1	2	8	12	4	36	60	635	340	695
IM 15/10 hitr.	230	1	10	8	12	4	36	60	635	340	695
IM 20	230/400	1	1	12	18	6	54	65	655	375	695
IM 20/2 hitr.	400	1	2	12	18	6	54	65	655	375	695
IM 20/10 hitr.	230	1	10	12	18	6	54	65	655	375	695
IM 30	230/400	1,5	1	17	25	8	75	75	740	425	745
IM 30/2 hitr.	400	1,5	2	17	25	8	75	75	740	425	745
IM 40	230/400	1,5	1	25	38	13	114	80	775	475	745
IM 40/2 hitr.	400	1,5	2	25	38	13	114	80	775	475	745
IM 50	230/400	3	1	33	50	17	150	120	855	530	825
IM 50/2 hitr.	400	3	2	33	50	17	150	120	855	530	825



VIA PIOPPI, C.DA BRUGAZZA , 25
98041 MONFORTE MARINA (ME)
TEL. E FAX 090 9910474
PARTITA IVA 02618120832

IZJAVA O SKLADNOSTI

IZJAVA O SKLADNOSTI

Podjetje FA.M.A.G. S.R.L.

na lastno odgovornost izjavlja, da je naprava

SPIRALNI MEŠALNIK:

IM5/230 - IM 5/230/10V - IM5-S , IM5-S 10V.- IM8/230 - IM8/230/10V- IM 8-S , IM8-S 10V
IM10/230-IM10/230/10V- IM10-S , IM10-S 10V- IM12/230-1M15/400-IM15/400/2V-
IM15/230 10V- IM20/230 -IM20/400- IM20/400/2V-IM20/230 10V- IM 30/230-IM30/400-
IM30/400/2V- IM40/230-IM40/400- IM40/400/2V- IM50/230-IM50/400- IM50/400/2V

v skladu z naslednjimi direktivami:

2006/95 CE, 2004/108 / CE, 93/68 CE, 1935/2004 CE, 2006/42 / CE

in naslednjimi standardi:

EN 453 , EN 454 , EN 292-1 , EN 292-2, EN 294, EN 418 , EN 60334, EN60335-1, EN 60335-2-
64, EN 55014-1 , EN 55014-2 , EN 60204-1 , EN 61000-3-2

FA.M.A.G. S.R.L.
Amministratore
Giuseppe Grillo

Monforte Marina, 04. 05. 2017

FA.M.A.G. S.R.L. Via Pioppi, c.da Brugazza, 25 - 98041 MONFORTE S.GIORGIO (ME)- ITALIA

FA.M.A.G. S.r.l.
Via Pioppi, C.da Brugazza, 25
98041 Monforte San Giorgio - Fraz. Marina (ME) ITALIA
P.I.02618120832
Tel.št. 090 9910474 - Fax 090 9912613
www.famagsrl.com - info@famagsrl.it



Fabbrica Macchine Alimentari Grillo

VIA PIOPI, C.DA BRUGAZZA , 25
98041 MONFORTE MARINA (ME)
TEL. E FAX 090 9910474
PARTITA IVA 02618120832

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

DECLARATION OF CONFORMITY

La F.A.M.A.G. S.R.L.

dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina

IMPASTATRICE A SPIRALE :

IM5/230 - IM 5/230/10V - IM5-S , IM5-S 10V. - IM8/230 - IM8/230/10V- IM 8-S , IM8-S 10V
IM10/230-IM10/230/10V- IM10-S , IM10-S 10V- IM12/230-1M15/400-IM15/400/2V-
IM15/230 10V- IM20/230 -IM20/400- IM20/400/2V-IM20/230 10V- IM 30/230-IM30/400-
IM30/400/2V- IM40/230-IM40/400- IM40/400/2V- IM50/230-IM50/400- IM50/400/2V

è conforme alle seguenti direttive :

2006/95 CE, 2004/108/CE,93/68 CE,1935/2004 CE , 2006/42/CE

ed alle seguenti norme:

EN 453 , EN 454 , EN 292-1 , EN 292-2, EN 294,EN 418 , EN 60334, EN60335-I,EN 60335-2-
64,EN 55014-1 , EN 55014-2 , EN 60204-1 , EN 61000-3-2

F.A.M.A.G. S.R.L.
Amministratore
Giuseppe Grillo



Monforte Marina, 04. 05. 2017

FA.M.A.G. S.R.L. Via Pioppi, c.da Brugazza, 25 - 98041 MONFORTE S.GIORGIO (ME)- ITALIA

FA.M.A.G. S.r.l.
Via Pioppi, C.da Brugazza, 25
98041 Monforte San Giorgio - Fraz. Marina (ME) ITALY
P.I.02618120832
Tel.090 9910474 -Fax 090 9912613
www.famagsrl.com - info@famagsrl.it

